

第3回北米・欧州ミュージアム日本専門家連携・交流事業

国際シンポジウム

日本美術をみせる —リニューアルとリノベーション—



奈良国立博物館「なら仏像館」(リニューアル後)
Nara Buddhist Sculpture Hall reopening after renovation, Nara National Museum



奈良国立博物館「なら仏像館」(リニューアル前)
Nara Buddhist Sculpture Hall before renovation, Nara National Museum

3rd Curatorial Exchange Program for Japanese Art Specialists
in U.S. and European Museums

International Symposium

Exhibiting Japan: Renewal and Renovation of Japanese Art Galleries

1日目: 2017年1月28日(土) 13:30~17:45 (開場 13:00)

2日目: 2017年1月29日(日) 10:00~17:15 (開場 9:30)

会場: 東京国立博物館 平成館大講堂 [上野公園]

参加費無料<事前申込制>各日先着 300名 ※日英同時通訳付き

Day 1: Saturday, 28 January 2017 (13:30-17:45); Registration begins at 13:00

Day 2: Sunday, 29 January 2017 (10:00-17:15); Registration begins at 9:30

Heiseikan Auditorium, Tokyo National Museum (Ueno Park)

Free of charge; prior application required; simultaneous interpretation provided throughout

主催: 海外ミュージアム日本専門家連携・交流事業実行委員会2016

Organized by the 2016 Curatorial Exchange Program for Japanese Art Specialists Abroad Planning Committee

事務局: 東京国立博物館 TEL: 03-3822-1111(代表) FAX: 03-3821-9680

E-mail: curatorialexchange@tnm.jp



V&A博物館「東芝ギャラリー」
Toshiba Gallery of Japanese Art, V&A Museum



ベルリン国立アジア美術館 茶室「忘機」
Tea Room Bōki, Museum für Asiatische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin



ハーバード大学美術館
Harvard Art Museums, ©President and Fellows of Harvard College



平成28年度 文化庁 地域の核となる美術館・歴史博物館支援事業
Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan FY2016

TNM 東京国立博物館
TOKYO NATIONAL MUSEUM

International Symposium | Exhibiting Japan: Renewal and Renovation of Japanese Art Galleries

近年、国内外のミュージアムで展示室のリニューアルや施設のリノベーションが話題になっています。今回は、主に近年改修や改築をした国内外のミュージアムより日本美術研究者をお招きし、各館の現状や課題、それに対する戦略や展望をうかがいます。そこには、「日本美術、あるいは日本文化の展示とは何か」、「展示室でみせるのは美術史なのか、芸術なのか」、そしてそれらを「どのようにみせるのか」という潜在的で普遍的な課題があります。この機会にぜひ皆様も、一緒にその答えを探ってみてください。

プログラム

1/28(土)

13:30 開始

13:45 事例報告・研究会

コーラ・ビュルメル (ドレスデン美術館 陶磁器コレクション学芸員、ドイツ)

マルティン・ゾルバーガー (リートバルク美術館 コーポレートデザイン施設管理課課長、スイス)

岩永 悦子 (福岡市美術館 学芸課長)

ローラ・アレン (サンフランシスコアジア美術館 学芸部長・日本美術キュレーター、アメリカ)

※途中休憩あり

※発表者と順番は予告なしに変更になることがあります。

17:45 終了

1/29(日)

10:00 開始

10:10 発表

野口 剛 (根津美術館 学芸課長)

レイチェル・サンダース (ハーバード大学美術館 アソシエイトキュレーター(アジア美術)、アメリカ)

ルパート・フォークナー (ヴィクトリア&アルバート博物館 東洋部日本美術担当主任学芸員、イギリス)

岩田 茂樹 (奈良国立博物館 上席研究員)

アレクサンダー・ホーフマン (ベルリン国立アジア美術館 学芸員(日本美術)、ドイツ)

※途中休憩あり

※発表者と順番は予告なしに変更になることがあります。

15:00 パネルディスカッション

モデレーター: 救仁郷 秀明 (東京国立博物館 列品管理課長)

17:15 終了

17:30-19:00 懇親会

The renovation and renewal of galleries and other museum facilities both in Japan and abroad has been a major topic of conversation in recent years. At this symposium, experts from museums in Japan and abroad will gather to discuss recent renovations of Japanese art galleries and the challenges they entail. The discussion will also encompass the questions of what an exhibition of Japanese art should achieve, whether it should present objects as artworks or cultural artifacts, and how these objects can be displayed to the public. The symposium will offer participants a rare opportunity to explore these questions and seek answers on an international scale.

Program

January 28, 2017 (Saturday)

13:30 Introduction

13:45 Reports and Case Studies (With an intermission)

Cora Würmell (Curator, Porcelain Collection, Dresden, Germany)

Martin Sollberger (Head of Corporate Design and Facility Management, Museum Rietberg, Zürich, Switzerland)

Etsuko Iwanaga (Chief Curator, Fukuoka Art Museum, Japan)

Laura Allen (Chief Curator and Curator of Japanese Art, Asian Art Museum of San Francisco, USA)

The presentations and their order may change without prior notice

17:45 Conclusion

January 29, 2017 (Sunday)

10:00 Introduction

10:10 Presentations (With intermissions)

Takeshi Noguchi (Chief Curator, Nezu Museum, Japan)

Rachel Saunders (Abby Aldrich Rockefeller Associate Curator of Asian Art, Harvard Art Museums, USA)

Rupert Faulkner (Senior Curator, Japan, Asian Department, Victoria & Albert Museum, UK)

Shigeki Iwata (Special Research Chair, Nara National Museum, Japan)

Alexander Hofmann (Curator, Arts of Japan, Museum of Asian Art, Berlin, Germany)

The presentations and their order may change without prior notice

15:00 Panel Discussion

Moderator: Hideaki Kunigo (Supervisor, Collections Management, Tokyo National Museum, Japan)

17:15 Conclusion

17:30-19:00 Reception

申込方法

東京国立博物館のサイト(<http://www.tnm.jp/>) (トップページ→催し物→シンポジウム)より、もしくは下記項目にご記入の上、FAXにて事務局までお申し込みください。

申込締切: 2017年1月12日(木)

※申込受付後一週間程でE-mailもしくはFAXにて「参加証」をお送りいたします。届かない場合には、お手数ですが事務局までお問い合わせください。

※申込多数の場合、お断りすることがあります。あらかじめご了承ください。

To Attend

- Please apply through the Tokyo National Museum website (from the top page go to "Events" and click "Symposium") or via fax using the application form below.
- The application deadline is **January 12, 2017**.
- Applicants will receive an invitation to the symposium within one week. Please contact us if you do not receive an invitation.
- Please note that we may not be able to accommodate your request to attend if seating reaches capacity.

シンポジウム FAX申込書 Application Form (FAX 03-3821-9680)

お名前(読み仮名) Name:

ご所属先 Affiliation:

ご連絡先(電話番号) Phone number:

(FAX番号) Fax number:

E-mail:

1/28(土)参加有無 If you would like to attend on January 28, please check "Join".

参加する Join参加しない Will not join

1/29(日)参加有無 If you would like to attend on January 29, please check "Join".

参加する Join参加しない Will not join

1/29(日)シンポジウム終了後の懇親会参加有無(事前申込制 会費4,000円)

A reception will be held on the 29th after the symposium. If you would like to attend for a fee of ¥4,000, please check "Join".

参加する Join参加しない Will not join